

Karkonosze z dziećmi



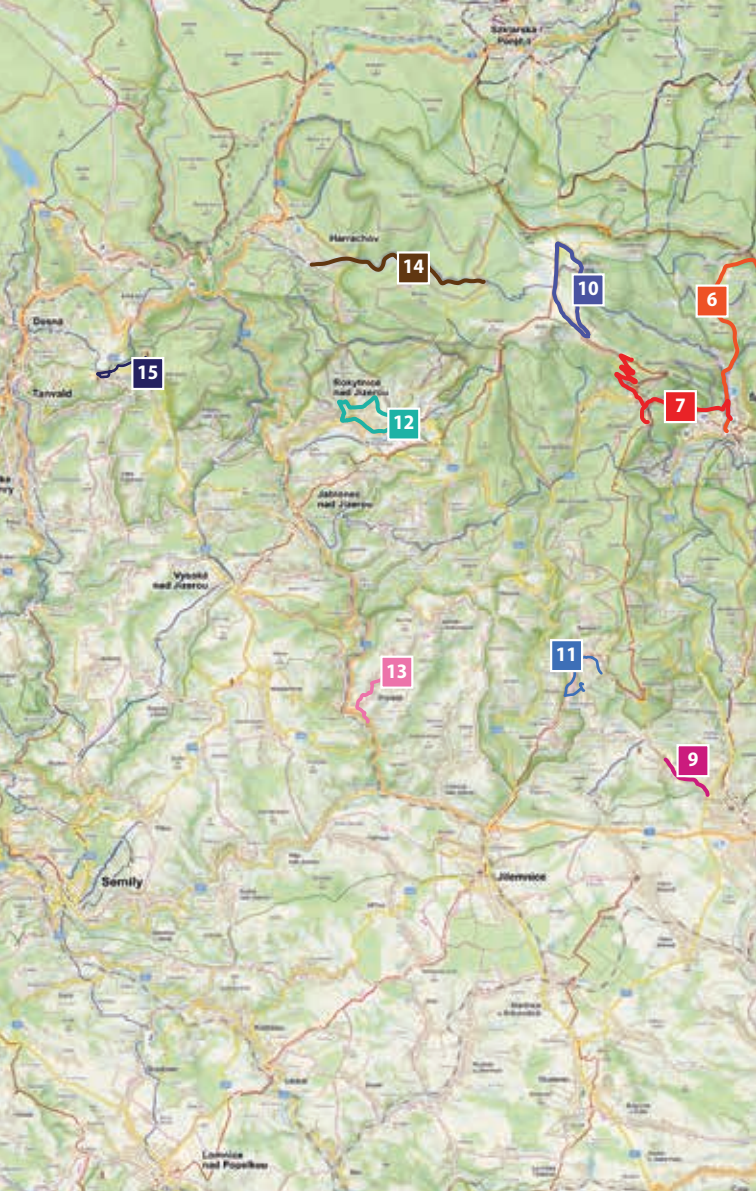
Krkonose with Children

Wskazówki na wycieczki

Tips for Trips



#neznamekrkonose



1 > Na torfowisko Černohorské rašeliněště
> *To the Cernohorske Peat Bogs*

2 > Bajkova šciežka na Przelečcy Okraj – Malá Úpa
> *Down the Fairytale Trail through Mala Upa*

3 > Kraina Zabawy Pecka i Konfesjonal Ducha Gór
> *Pecka Play Landscape and Krakonos's Confessional Hiking Trail*

4 > Skarby i zwierzátka
> *Find Treasure and Animals*

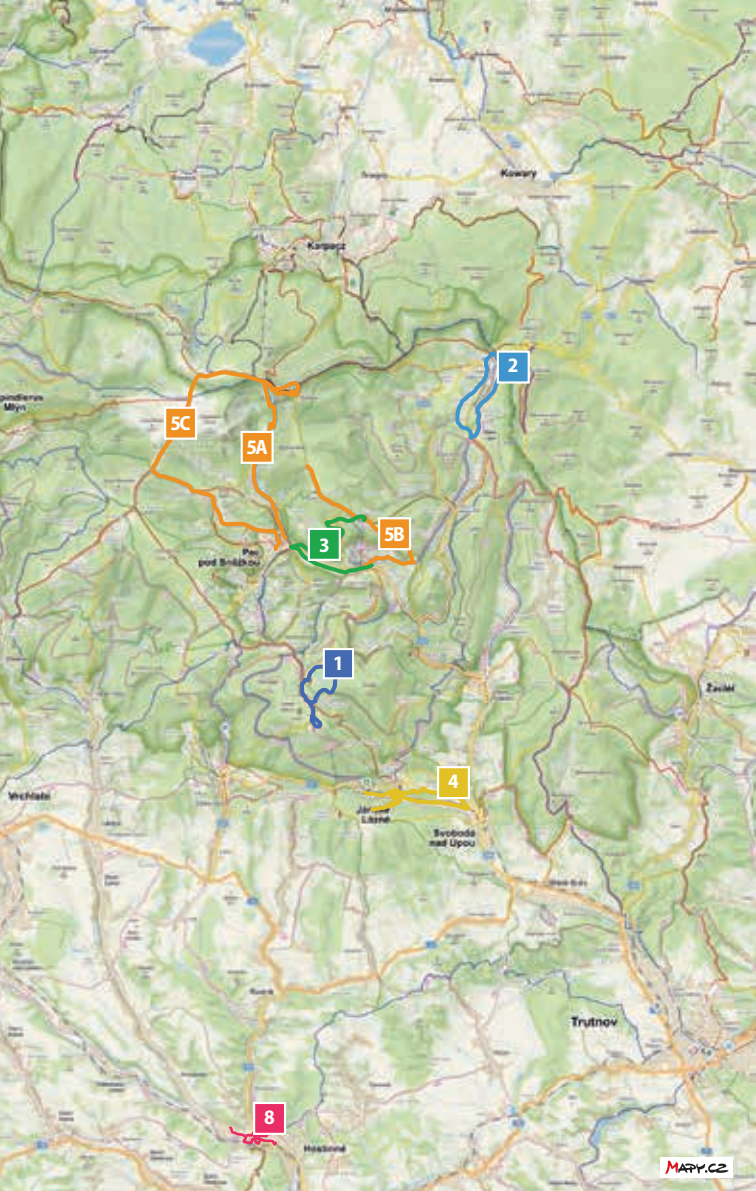
5A > Przez Obrí Důl z Pecy pod Sněžkú
> *Via Obri dul Valley from Pec pod Snezkou*

5B > Kolejškú linowú na Sněžkú i przez Portášovy boudy do Velkiej Úpy
> *Take the Cable Car to Snezka and then Go down via Portasovy Chalets to Velka Upa*

5C > Kolejškú linowú na Sněžkú i przez Lucni boudę z powrotem do Pecy
> *Take the Cable Car to Snezka and Walk Back via Lucni Chalet to Pec pod Snezkou*

6 > Ze Špindlerovej boudy do zwierzátok
> *From Spindlerova Chalet to See the Animals*

7 > Niedźwiedzia šciežka i literowy plac zabaw – Špindlerovy Mlyn
> *Onto the Bear Trail and the Lettering Playground in Spindleruv Mlyn*



- 8** > Wędrówki w Królestwie Olbrzymów – Hostinné
> *Through the Kingdom of the Giants in Hostinné*
- 9** > Z Vrchlabi do Kněžic do koníků
> *From Vrchlabi to Knezice to see Horses*
- 10** > Z dětmi do zřídla řáby
> *To the Source of the River Labe with Children*

- 11** > Šciežka Lufciaka
> *Luftakova Trail*
- 12** > Spacer po Rokytnicah nad Jizerou
> *For a Walk about Rokytnice nad Jizerou*
- 13** > Blyszczące szkło i Ponikla
> *Glittering Beauty in Ponikla*

- 14** > Z Harrachova na rozdrože Krakonošova snídaně
> *From Harrachov to Krakonos' Breakfast*
- 15** > Kraina wież widokowych, bajek i Járy Cimrmana
> *To the Land of Viewing Towers, Fairytales and Jara Cimrman*






1

NA TORFOWISKO ČERNOHORSKÉ RAŠELINIŠTĚ

Podczas wycieczki wjeżdżamy pierwszą kabinową kolejką linową, która wybudowana została w Karkonoszach, na szczyt Černej hory. Czekaj nas przyjemna przechadzka po pięknej i ciekawej części gór. Dowiemy się, jak powstaje torf, dzieci zdążą wziąć udział w zawodach na drewnianym chodniku, a na koniec – w nagrodę – resztę energii zużyją w parku dziecięcym Dětský park Kabinka.

Černá hora – wieża widokowa Panorama – żółtym szlakiem – Černá hora – bufet (kioszek) – Černá bouda – Václavák – ścieżka dydaktyczna – w prawo po ścieżce dydaktycznej Černohorské rašeliniště – Hubertova vyhlídka – Nad Pardubickými boudami – prosto niebieskim szlakiem – Černá bouda – w lewo żółtym szlakiem – Černá hora – bufet (kioszek) – prosto po rowerowej ścieżce dydaktycznej („1. Krkonošská cyklo NS“) – Černá hora – Sokolská bouda – park dziecięcy Kabinka – Černá hora

➤ **5,7 km**

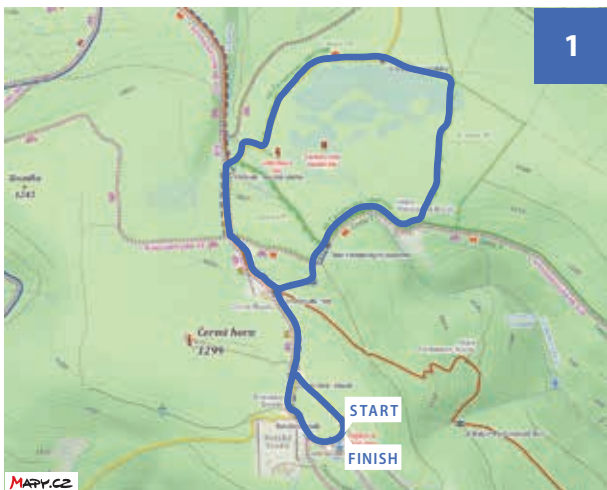
-  Wieża widokowa Panorama – torfowisko Černohorské rašeliniště – park dziecięcy Kabinka
-  Bistro i restauracja Na lanovce – Černá bouda – bufet (kioszek) koło byłej Sokolskiej boudy
-  Do Jańskich Łaźni autobusem kursowym, w lecie też linią nr 1 Karkonoskich cyklobusów, www.krkonoše.eu
-  Parking centralny Jańskie Łaźnie
-  Zdecydowanie polecamy park dziecięcy Kabinka, warto go nie przegapić. Trampoliny bungee, ścianka wspinaczkowa, gokarty na pedały i łódeczki to gwarancja wspaniałej zabawy dla dzieci i odrobiny relaksu dla dorosłych, www.skiresort.cz.



TO THE ČERNOHORSKE PEAT BOGS

Take a ride on the first cable car in the Krkonose, which runs to the top of Černa hora mountain. You will have an enjoyable trip in a lovely and interesting part of our mountains. You will learn how peat bogs are formed, your children can take a few runs on the causeways and eventually spend their remaining energy in the Kabinka children's park.

Černa hora – Panorama viewing tower – take the yellow-marked path – Černa hora, refreshments stall – Černa bouda chalet – Václavak junction, educational trail – turn right for the Černohorske Peat Bogs educational trail – Hubertova viewing point – Nad Pardubickými boudami junction – continue straight on



Profil výškový / Altitude graph:

↗ 178 m ↘ 178 m

1 280
m.n.m.

1 146
m.n.m.

1,4 km






2,8 km

4,3 km



the blue path – Cerna bouda chalet – turn left onto the yellow path – Cerna hora, refreshments stall – continue straight down the 1st Krkonose educational cycle trail – Cerna hora, Sokolská chalet junction – Kabinka children's park – Cerna hora

➤ **5.7 km**

-  Panorama viewing tower – Cernohorske peat bogs – Kabinka children's park
-  Na lanovce bar and restaurant – Cerna bouda chalet – The stall near the former Sokolska chalet
-  Take a regular bus to Janske Lazne; in summer you can also take the Krkonose Cyclobus Line 1, www.krkonose.eu
-  Central car park in Janske Lazne
-  Certainly don't miss the Kabinka children's park: bungee trampolines, climbing wall, pedal carts and boats will guarantee good entertainment for children and a bit of relaxation for adults. www.skiresort.cz.






BAJKOWA ŚCIEŻKA NA PRZEŁĘCZY OKRAJ – MALÁ ÚPA



„Krkonošské pohádky” („Bajki karkonoskie”) i ich postacie są nierozdzielnie związane z Karkonoszami i ich krajobrazami. Na bajkowym szlaku po Malej Úpie można i bajki, i krajobrazy. Czekają na nas 10 przystanków pełnych opowieści, zabaw i gier. Poszczególne punkty ścieżki można łączyć w pętle, które opisane są tu: www.pohadkova-stezka.cz/cze/mapa_a_trasa. Na wybrane tu trasy pójdziemy koło przystanków nr 1, 2, 3, 4 i 5

Horní Malá Úpa (Pomezní Boudy / Przełęcz Okraj) – Ośrodek informacji Malá Úpa – start koło pensjonatu Bowling czerwonym szlakiem – pętla aut. koło Moravanky – Malá Úpa – kościół – w prawo do Eliščino údolí – wzdłuż rzeczki Malá Úpa – spod oczyszczalni w Černej Vodzie żółtym szlakiem w górę z powrotem do ośrodka informacji

 **6,3 km** bez wózków można przedłużyć o 3 km na pętlę Kraví hora – przystanek 6 i 7

-  Warsztaty twórcze w Galerii Celnice, www.nadechnise.eu/krkonose
-  Browar Trautenberk, restauracja Bowling – Lesní Zátíší, Horní Malá Úpa – Moravanka, Sokolí boudy i restauracja U kostela w Dolnej Malej Úpie
-  Na Pomezní Boudy / Przełęcz Okraj (Horní Malá Úpa) z czeskiej strony autobusem kursowym ze Svobody nad Úpou, w lecie też linią nr 1 Karkonoskich cyklobusów, www.krkonose.eu
-  Parking U Celnice – parking ośrodka informacji
-  W ośrodku informacji w Hornej Malej Úpie otrzymać można wszystkie inne niezbędne informacje, a za niewielką opłatą również folderek z mapą.



DOWN THE FAIRYTALE TRAIL THROUGH MALA UPA



Krkonoše fairytales and their characters are bound to the Krkonoše landscape. The Fairytale educational trail through Malá Úpa, featuring ten stations full of stories and games, will help you to learn about both. The trail can be taken on several recommended circuits, see: www.pohadkova-stezka.cz/cze/mapa_a_trasa. Stations 1–5 can be visited if you take the following route:

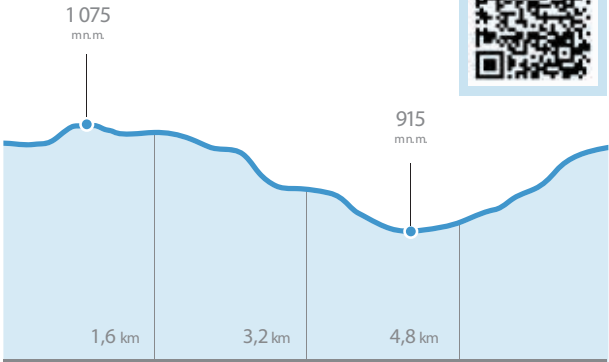
Horní Malá Úpa (Pomezní Boudy), Malá Úpa Information Centre – start at the Bowling guesthouse and follow the red-marked tourist path – end stop near Moravanka –

2



Profil výškový/ Altitude graph:

↗ 153 m ↘ 153 m



Mála Úpa, the church – turn right for Eliscino valley – continue along the Mála Úpa brook – at the water cleaning plant in Černa Voda, take the yellow path uphill and back to the information centre.

➤ **6.3 km** can be extended by 3 km without prams to stations 6 and 7 – Kravi hora section

- Creative workshops at the Celnice Gallery, www.nadechnise.eu/krkonose
- the Trautenberk brewery, The Bowling–Lesní Zátisi restaurant, Horní Málá Úpa – Moravanka, Sokoli chalets and the restaurant near the church in Dolní Málá Úpa
- Take a regular bus to Pomezni Boudy from Svoboda nad Upou; in summer you can also take the Krkonose Cyclobus Line 1, www.krkonose.eu
- Celnice car park, Information Centre car park
- You will find all the necessary information in the information centre in Horní Málá Úpa, and for a small fee you will also get a brochure with a map.

KRAINA ZABAWY PECKA I KONFESJONAŁ DUCHA GÓR



Wybierz się po wspaniałą rodzinną przygodę! Kraina Zabawy Pecka koło górnej stacji kolejki linowej Velká Úpa – Portášovy boudy oferuje przestrzeń dla miłośników eksploracji, zabawy i wyzwań. Odwiedzimy tu mrowisko lub norę zająca i poznamy krajobraz Karkonoszy z zupełnie innej perspektywy. W drodze powrotnej do Velkiej Úpy spacerujemy się, zatrzymując się na ciekawych przystankach, aż do miejsca zwanego Krakonošova zpovědnice (dosłownie Konfesjonał Ducha Gór), gdzie dzieci mogą wypowiedzieć wszystkie swoje tajemnicze życzenia i grzechy. Trasę można przejść z wózkiem sportowym.

Kolejka linowa Velká Úpa – Portášovy boudy – Kraina Zabawy (Herní krajina) Pecka – żółtym szlakiem – Nad Portášovými Boudami – w lewo żółtym szlakiem – po ok. 1,5 km w prawo szlakiem rowerowym K1A – Pec pod Śnieżką – Corso – w lewo niebieskim szlakiem – Javoří Mlýn – w lewo po asfalcie – koło parkingu P8 w lewo przez rzekę Úpę – plac zabaw

➤ **6,6 km**



Kraina Zabawy Pecka – wędrówka w miejsce Krakonošova zpovědnice – plac zabaw, Velká Úpa



Hotel Horizont, Pec pod Śnieżką



Autobusem kursowym, w lecie też linią nr 1 Karkonoskich cyklobusów, www.krkonose.eu



Parking P5 i P8 Velká Úpa



Nie zapomnijmy kupić drewnianej kulki na górnej stacji kolejki linowej. W ten sposób wspieramy region, a jednocześnie możemy wypróbować tor kulkowy i zabieramy fajną pamiątkę do domu.



THE PECKA PLAY LANDSCAPE AND KRAKONOS'S CONFESSIOANAL HIKING TRAIL



Go try out a great family adventure! The Pecka Play Landscape amusement park at the upper station of the Velka Upa – Portasovy chalets cable car line offers room for learning, playing and conquering. Visit an ant hill or hare's warren, and learn about the Krkonose landscape from quite a different perspective. On your way back to

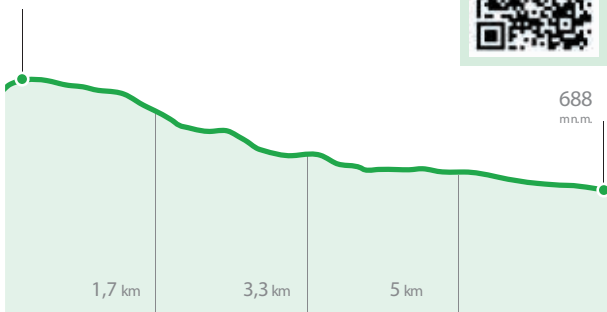
3



Profil výšokostový/ Altitude graph:

1 084
m.n.m.

31 m
 396 m



Velka Úpa, you can visit the trail stations leading to Krakonos' Confessional, where all children's secret wishes and sins belong. You can use a sports pram on this route.

The Velka Úpa – Portasovy chalets cable car – Pecka Play Landscape – follow the yellow-marked tourist path – Nad Portasovými Boudami junction – turn left onto the yellow path – some 1.5 km later, turn right onto the K1A cycle trail – Pec pod Snezkou, Corso – turn left onto the blue-marked path – Javori Mlyn junction – continue left at the main road – turn left across the river Úpa at the P8 car park – children's playground

6.6 km






- The Pecka Play Landscape amusement park – a trip to Krakonos' Confessional – Children's playground in Velka Úpa
- the Horizont hotel in Pec pod Snezkou
- Take a regular bus; in summer you can also take the Krkonose Cyclobus Line 1, www.krkonose.eu
- P5 and P8 car parks in Velka Úpa
- Don't forget to buy a wooden marble at the upper cable car station. You will support the beauty of the area, try the marble race and have a nice souvenir to take home.



Wyruszymy w pełną przygodę podróż przez Jańskie Łaźnie i Svobodę nad Úpou. Poszukamy skarbu giermka Jana, który odkrył lecznicze gorące źródło. To z niego słynie uzdrowisko Jańskie Łaźnie. Dowiemy się, jak śpi i stołuje się Duch Gór Karkonosz i pobawimy się ze zwierzątkami na farmie.

K+K Ski School Jańskie Łaźnie – sklepik Ostrov dobré nálady – Jańskie Łaźnie – nám. (rynek), bus. – w prawo zielonym szlakiem (odbić ok. 2 km, tylko jeśli uczestniczymy w grze, w przeciwnym razie idziemy dalej prosto szlakiem rowerowym 22) – źródło Starostův pramen – Jańskie Łaźnie – nám. (rynek), bus – w prawo – pracownia artystyczna Výtvarná dílna Bosorka – po 600 m w lewo czerwonym szlakiem – po 1 km w lewo po ścieżce dydaktycznej Via Piette – Altán Muchomůrka (Altanka Muchomorek) – Farmapark Muchomůrka (Park zwierzęcy Muchomorek) – zielonym szlakiem – Krakonošova Muchomůrka (Muchomorek Ducha Gór) – zielonym szlakiem – Jańskie Łaźnie – nám. (rynek), bus – w prawo do K+K Ski School Jańskie Łaźnie

 **8,8 km**

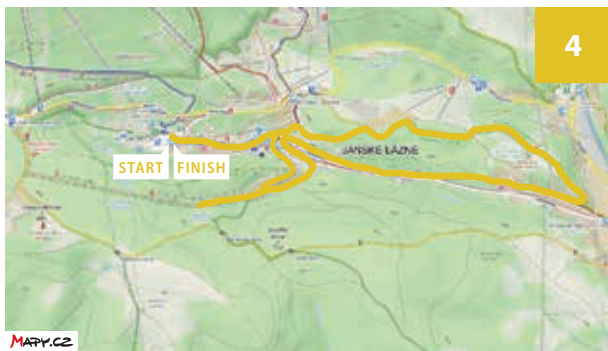
-  Gra „Skarb giermka Jana” („Poklad zbrojnoše Jana”) – hala spacerowa Jańskie Łaźnie – Minigolf Relax – pracownia artystyczna Bosorka – Altanka Muchomorek – Park zwierzęcy Muchomorek – Muchomorek Ducha Gór
-  SkiResort hotel OMNIA, Jańskie Łaźnie – Ścieżka w koronach drzew, Jańskie Łaźnie
-  Autobusami kursowymi, w lecie linii nr 1 Karkonoskich cyklobusów, www.krkonose.eu
-  Parking centralny Jańskie Łaźnie
-  Zatrzymajmy się w K+K Ski School, możemy tu kupić pusty mieszek i wziąć udział w grze o skarb giermka Jana!



I FIND TREASURE AND ANIMALS

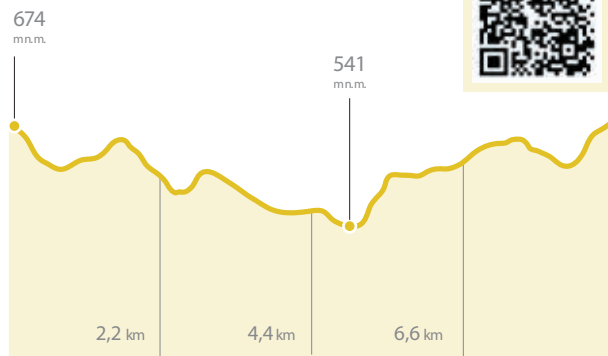


Take an adventurous tour of Janske Lazne and Svoboda nad Upou. Look for the treasure of Jan the Armiger who discovered the warm healing spring which made Janske Lazne a renowned spa. Learn how Krakonos eats and sleeps. Enjoy the animals at the farm.



Profil výškový / Altitude graph:

↗ 244 m ↘ 244 m



K+K Ski School Janske Lazne – the Ostrov dobre nalady shop – Janske Lazne, main square – *turn right onto the green-marked tourist path (2 km longer if you join in the game, otherwise continue straight down Cycle Trail 22)* – the Mayor's Spring – Janske Lazne, main square – *turn right* – the Bosorka creative workshop – after 600 m turn left onto the red-marked path – after 1 km turn left for the Via Piette educational trail – the Muchomoruka summerhouse – the Muchomoruka Farmapark – continue on the green-marked path – Krakonosova Muchomoruka junction – continue on the green-marked path – Janske Lazne, main square bus stop – turn right for K+K Ski School Janske Lazne.

➤ **8.8 km**

- 🗺️ Jan the Armiger's Treasure adventure – spa colonnade in Janske Lazne – Relax Minigolf course – the Bosorka creative workshop – Muchomoruka summerhouse – Muchomoruka Farmapark – Krakonosova Muchomoruka
- 🏠 SkiResort OMNIA hotel, Janske Lazne – the Tree Crowns Trail, Janske Lazne
- 🚌 Take regular buses; in summer you can also take the Krkonose Cyclobus Line 1, www.krkonose.eu
- 🅅 Central car park in Janske Lazne
- 👍 Pop in to the K+K Ski School, buy an empty pouch and join in Jan the Armiger's Treasure adventure game.

Z DZIEĆMI NA ŚNIEŻKĘ

Nawet z najmniejszymi dziećmi można iść na największą górę! Czy to kolejką linową, czy pieszo, zdobędziemy szczyt Śnieżki z małymi wspinaczami. Żeby wycieczka była naprawdę udana, najlepiej wyruszyć na nią poza głównym sezonem. W lecie, w wakacje i w weekendy na Śnieżkę chce wejść wiele osób. Jeśli chcemy uniknąć nieprzyjemnej kolejki do wyciągu i tłumów na górze, wybierzmy na swoją wycieczkę wiosnę albo jesień. Jeśli nie jest to możliwe i musimy iść w sezonie, warto wyruszyć wcześniej rano albo po południu. W ten sposób oszczędzimy sobie nerwów i czasu, a także ulżymy cennej przyrodzie. Nie zapominajmy, że szczyt Śnieżki to obszar ściśle chroniony, nie należy schodzić ze szlaku. Bądźmy rozważni i uważni w stosunku do przyrody.





5A

PRZEZ OBŘÍ DŮL Z PECU POD ŚNIEŻKĄ

Pod względem widoków najpiękniejsza trasa, która jednak charakteryzuje się największą różnicą wysokości. Oznakowana jest kolorem niebieskim. Najlepiej w jedną stronę jechać kolejką.

Śnieżka – czerwonym szlakiem Droga Przyjaźni Polsko-Czeskiej – Obří pláň /Równia pod Śnieżką – w lewo niebieskim szlakiem – Kaplica w dolinie Obří Důl – Obří Důl – rozdroże – Pec pod Śnieżką – odbicie do kolejki lin. – ścieżka do kolejki – parking P3 – Kapliczka

 6,6 km

-  Poczta Anežka, Śnieżka – ścieżka dyd. Karkonoska tundra – ścieżka do kolejki
-  Schronisko Bouda v Obří Dole – Bouda pod Sněžkou – Hotel Horizont, Pec pod Śnieżką
-  Autobusami kursowymi, linią nr 1 Karkonoskich cyklobusów, www.krkonose.eu
-  Parking P3 – Kapliczka, Pec pod Śnieżką

WITH CHILDREN TO MOUNT SNEZKA

You can dare to climb the highest Czech mountain even with the youngest children! Feel free to climb to the summit of Mount Snezka with small climbers, whether by cable car or on foot. To make your trip really worthwhile, we recommend that you go outside the main season. In summer, on holidays and weekends, many of us want to climb it, too. If you want to avoid an uncomfortable queue for the cable car and the crowds at the top, plan your trip for the spring or autumn. If you want to go in the main season, set out early morning or afternoon. You will not only spare yourself the stress and save time, but will also help our valuable nature. Don't forget that the summit of Mount Snezka is in a conservation area. Do not walk off the marked paths and behave considerately.

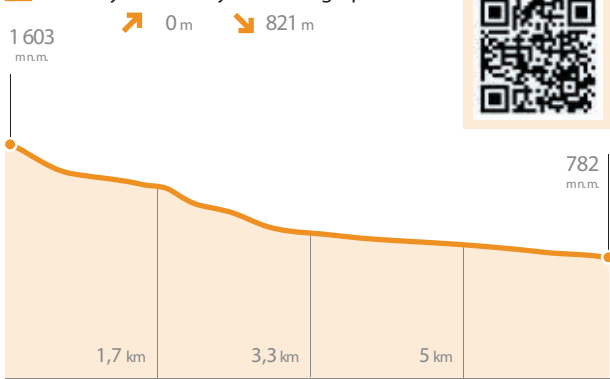
VIA OBRI DUL VALLEY FROM PEC POD SNEZKOU

As regards views, this is the most beautiful route, but also the one with the steepest

5A



Profil výškový/ Altitude graph:



gradient. It is marked in blue. We recommend taking the cable car one way.

Snezka – take the red-marked Czech-Polish Friendship Path – Obri plan – turn left onto the blue-marked path – the chapel in Obri dul valley – Obri dul junction – Pec pod Snezkou, junction near the cable car station – path to the station – P3 Kaplicka car park

6.6 km

- Postovna Anezka building on Snezka summit – The Krkonose Tundra educational trail – path to the cable car station
- Obri dul chalet – Bouda pod Snezkou chalet – Horizont hotel in Pec pod Snezkou
- Take regular buses; in summer you can also take the Krkonose Cyclobus Line 1, www.krkonose.eu
- P3 Kaplicka car park n Pec pod Snezkou

5B





KOLEJKĄ LINOWĄ NA ŚNIEŻKĘ I PRZEZ PORTAŠOVY BOUDY DO VELKIEJ ÚPY



Trasa ta jest odpowiednia dla rodzin z małymi dziećmi i wózkami dziecięcymi, ponieważ kolejka linowa ułatwi zdobycie szczytu Śnieżki. Jednocześnie wycieczkę urozmaici Kraina zabawy Pecka.

Velká Úpa – autobusem do Pecy pod Śnieżką – kolejką linową na Śnieżkę – kolejką linową na Růžovú horę – żółtym szlakiem – Růžohorky – Nad Portašovými boudami – Portašovy boudy – kol. lin. – Kraina Zabawy (Herní krajina) Pecka – żółtym szlakiem – Janovy Boudy – niebieskim szlakiem – Velka Úpa – Růžohorky – Růžová hora – kol. lin. – Nad Růžovohorským sedlem – Śnieżka i z powrotem

 **6,6km**

-  Kraina Zabawy Pecka – Poczta Anežka
-  Děčínská bouda – Horská bouda Růžohorky
-  Autobusami kursowymi, linią nr 1 Karkonoskich cyklobusów,
www.krkonose.eu
-  Parking: Parking P5, Velká Úpa



Autor: Akční rodiče, www.akcnirodice.cz

TAKE THE CABLE CAR TO SNEZKA AND THEN GO DOWN VIA PORTASOVY CHALETS TO VELKA UPA



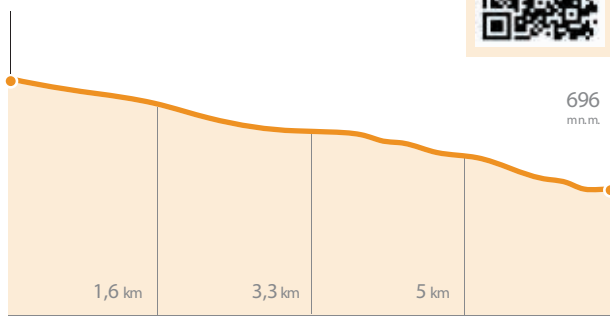
This route is suitable for families with smaller children and prams, as the cable car will help you to get to the summit of Snezka. The Pecka Play Landscape amusement park



 Profil wysokościowy/ Altitude graph:

 0 m  637 m





1 333
m.n.m.



will offer another experience during the trip.

Velka Upa – take the bus to Pec pod Snezkou – take the cable car to the top of Snezka – take the cable car to Ruzova mountain – continue onto the yellow-marked tourist path – Ruzohorky junction – Nad Portasovymi boudami junction – Portasovy chalets. cable car junction – the Pecka Play Landscape – follow the yellow-marked path – Janovy Boudy junction – turn onto the blue-marked path – Velka Upa – Ruzohorky junction – Ruzova Mountain – take the cable car – Nad Ruzovohorskym sedlem junction – Snezka, and back

 **6.6 km**

-  The Pecka Play Landscape – Postovna Anezka building
-  Decinska chalet – Ruzohorky mountain chalet
-  Take regular buses; in summer you can also take the Krkonose Cyclobus Line 1, www.krkonose.eu
-  P5 car park, Velka Upa

5C






KOLEJKĄ LINOWĄ NA ŚNIEŻKĘ I PRZEZ LUČNÍ BOUDĚ Z POWROTEM DO PECU



Najdłuższa trasa, na której jednak można uniknąć dużej różnicy wysokości i przejechać nią nawet z wózkiem (sportowym).

Pec pod Śnieżką – kolejką linową na Śnieżkę – czerwonym szlakiem – Droga Jubileuszowa, rozdroże – niebieskim szlakiem Droga Jubileuszowa – Obří pláň / Równia pod Śnieżką – w prawo czerwonym szlakiem – Równia pod Śnieżką – w lewo żółtym szlakiem – Luční bouda – czerwonym szlakiem – Památník obětem hor (Pomnik ofiar gór) – Výrovka – w lewo zielonym szlakiem – Richterovy boudy – w prawo czerwonym szlakiem – po 600 m w lewo ścieżką rowerową K1A – w lewo po oznakowanej kolorem czerwonym pętli Okolo Pece – Zelený Důl – Pec p. Ś. – Veselý Výlet – w lewo czerwonym szlakiem – Pec p. Ś. – Corso – w lewo – parking P3 – Kapliczka, Pec pod Śnieżką

➤ **13,3 km**

-  Poczta Anežka, Śnieżka – ścieżka dyd. Karkonoska tundra – wodospad Liščí vodopád
-  Luční bouda – Bouda Výrovka – Hotel Horizont, Pec pod Śnieżką
-  Autobusami kursowymi, linią nr 1 Karkonoskich cyklobusów, www.krkonose.eu
-  P Parking P3 – Kapliczka
-  W sezonie głównym ruch na trasach bywa jednokierunkowy – na Śnieżkę można wejść tylko czerwonym szlakiem, w dół tylko niebieskim szlakiem.

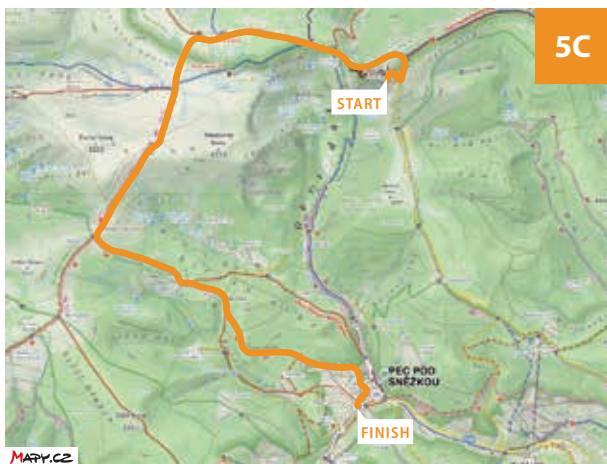


TAKE THE CABLE CARTO SNEZKA AND WALK BACK VIA LUCNI CHALET TO PEC POD SNEZKOU



The longest route but one which avoids steep gradients and you can take it with a sports pram.

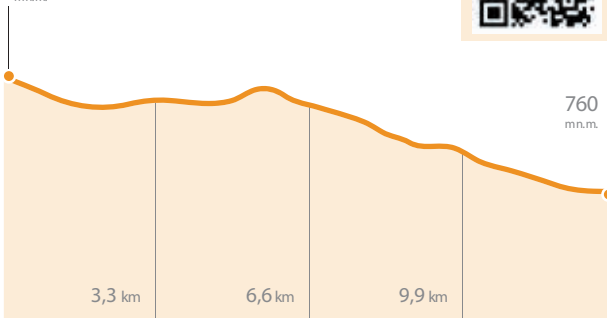
Pec pod Snezkou – take the cable car to the top of Snezka – take the red-marked tourist path – Jubilee Path junction – take the blue-marked Jubilee Path – Obri plan junction – turn right onto the red-marked path – Rownia pod Sniezka – turn left onto



Profil výškový/ Altitude graph:






↑ 193 m ↓ 1 010 m

1 603
m.n.m.



the yellow-marked path – Lucni chalet – take the red-marked path – Monument to the Victims of the Mountains – Vyrovka chalet – turn left onto the green-marked path – Richterovy chalets – turn right onto the red-marked path – after 600 m turn left onto the K1A cycle trail – turn left for the red-marked ‘Around Pec’ circuit – Zeleny Dul junction – Pec pod Snezkou, Vesely Vylet centre – continue left along the red-marked path – Pec pod Snezkou, Corso – turn left – P3 Kaplicka car park, Pec pod Snezkou

➤ **13.3 km**






-  Postovna Anezka building on Snezka summit – The Krkonose Tundra educational trail – Lisci waterfall
-  Lucni chalet – Vyrovka chalet – Horizont hotel in Pec pod Snezkou
-  Take regular buses; in summer you can also take the Krkonose Cyclobus Line 1, www.krkonose.eu
-  P3 Kaplicka car park
-  In the main season, tourist flows are directed. You can climb to the summit of Mount Snezka only on the red-marked path and descend only on the blue-marked path.

ZE ŠPINDLEROVEJ BOUDY DO ZWIERZĄTEK

Przyjemna trasa, która zapewni rozrywkę dzieciom i dorosłym. Dzięki autobusowi wjedziemy aż na Drogę Przyjaźni Polsko-Czeskiej, która ścieżką profesora Fanty zaprowadzi nas do ścieżki dydaktycznej „Krkonošská zvířátka” („Karkonoskie zwierzątka”). Nauczymy się nie tylko wielu ciekawych rzeczy na temat typowych mieszkańców Karkonoszy, ale jeśli będziemy mieli oczy i uszy otwarte, spotkamy ich również osobiście.

Szpindlerowy Młyn, dworzec autobusowy – Špindlerova Bouda – czerwonym szlakiem Drogą Przyjaźni Polsko-Czeskiej – na rozdr. Pod Petrovou boudou w lewo po ścieżce dydaktycznej „Karkonoskie zwierzątka” – Moravská bouda – w lewo żółtym szlakiem – Davidovy Boudy – Pod pevností – U Dívčí lávky – rozdroże – na drugą stronę szosy i wzdłuż Łaby – Pod Dívčí strání – zbieg rzek – w lewo niebieskim szlakiem – dol. stacja kol. lin. na Medvěďín – w centrum w lewo przez Bialý Most – w prawo zielonym szlakiem – Szpindlerowy Młyn, dworzec autobusowy

➤ **8,3 km**

-  Ścieżka dyd. profesora Fanty – ścieżka dyd. „Karkonoskie zwierzątka” – Biała Łaba – Adventure park, Szpindlerowy Młyn
-  Resort Svatý František – Moravská bouda
-  Autobusem kursowym Szpindlerowy Młyn – Špindlerova bouda, w lecie linią nr 3 Karkonoskich cyklobusów, www.krkonose.eu
-  Parking dworzec autobusowy – parking 2 Hromovka
-  Jeśli po wycieczce będziemy mieli jeszcze siły, to możemy wypróbować olbrzymią huśtawkę (Obří houpačka) albo siatkę wspinaczkową w Adventure park kawalek od dolnej stacji kolejki linowej na Medvěďín, www.yellow-point.cz.



FROM SPINDLEROVA CHALET TO SEE THE ANIMALS

A pleasant trip which will be enjoyed by both children and adults. The bus will drive you to the Czech-Polish Friendship ridge path, which will take you down Professor Fanta's path to the Krkonose Animals educational trail. Not only will you learn a lot of interesting things about the Krkonose's typical inhabitants, but if you stay alert you will also meet them in person.

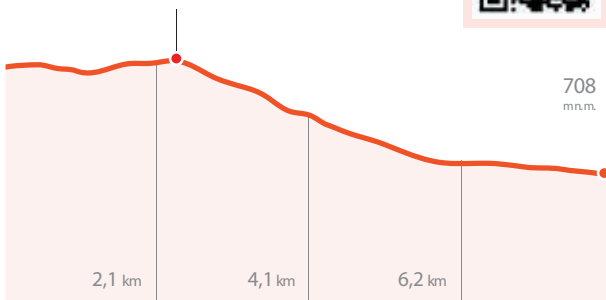
Spindleruv Mlyn, bus station – Spindlerova chalet – take the red-marked Czech-Polish Friendship Path – Pod Petrovou boudou junction – turn left onto the Krkonose Animals educational trail – Moravska chalet – turn left onto the yellow-marked



Profil výšokostový/ Altitude graph:

↗ 63 m ↘ 542 m

1 225
m.n.m.



tourist path – Davidovy chalets – Pod pevnosti junction – U Divcí lavky junction – cross the road and continue along the bank of the River Labe – Pod Divcí strani, confluence – turn left onto the blue-marked path – lower station of the cable car line to Medvedin hill – in the centre, turn left across Bily bridge – turn right onto the green-marked path – Spindleruv Mlyn, bus station

➤ **8.3 km**






- 👉 Professor Fanta educational trail – Krkonose Animals educational trail – the Bile Labe river – Adventure Park in Spindleruv Mlyn
- 🍴 Svaty Frantisek mountain resort, Moravska chalet
- 🚌 Take a regular bus from Spindleruv Mlyn to Spindlerova chalet; in summer you can also take the Krkonose Cyclobus Line 3, www.krkonose.eu
- 🅅 Bus station car park, Hromovka 2 car park
- 👍 If you still feel strong after the trip, try the Giant Swing or the climbing net in the Adventure Park near the lower station of the cable car line to Medvedin hill, www.yellow-point.cz.

NIEDŹWIEDZIA ŚCIEŻKA I LITEROWY PLAC ZABAW – SZPINDLEROWY MŁYN

Gdzie indziej szukać niedźwiedzi w Karkonoszach niż na Medvědinie? Bo w tłumaczeniu na polski Medvědin to Niedźwiedzin! Nietrudna trasa dla całej rodziny rozpoczyna się na górnej stacji kolejki linowej. Przed wyruszeniem pobawić się można na oryginalnym placu zabaw złożonym z liter. Potem pozostaje tylko znaleźć wszystkich 7 niedźwiadkowych przyjaciół, cieszyć się wycieczką i zdobyć nagrodę.

Medvědin – czerwonym szlakiem – mokradła Svinské louže – pkt. wid. Šmídova vyhlídka – w lewo po szosie Masarykova silnice – Nad Jilemnickou boudou – w lewo żółtym szlakiem – Horní Mísečky – Jilemnická bouda – w lewo i od razu w prawo czerwonym szlakiem – Horní Mísečky – wyciąg narc. – w prawo do Harrachovej Skály – Harrachova Skála – z powrotem na rozdroże – w lewo po K13 – w prawo czerwonym szlakiem – na rozdrożu w lewo po drodze Vodovodní cesta – Tor saneczkowy (Bobová dráha) – po nartostradzie w prawo do dolnej stacji kolejki lin. na Medvědin

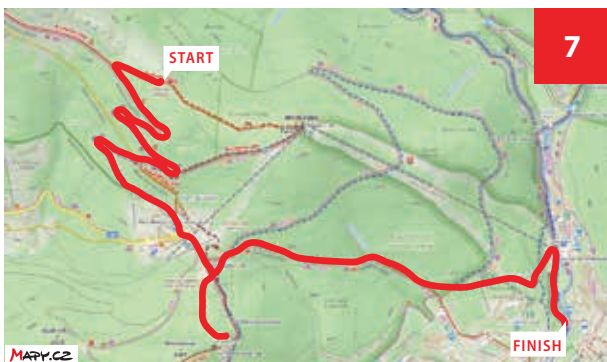
➤ **8,5 km**

-  Literowy plac zabaw, Medvědin – Svinské louže (dosłownie: Świńskie kałuże, mokradła) – pkt. wid. Šmídova vyhlídka – Harrachova skála – Tor saneczkowy i Monkey Park, Szpindlerowy Młyn
-  Restauracja Medvědin – Chata Stopa, Horní Mísečky
-  Autobusami kursowymi, w lecie linią nr 3 Karkonoskich cyklobusów, www.krkonose.eu
-  Parking 3 Medvědin
-  Droga poprowadzi nas koło 1. toru saneczkowego, który powstał w Karkonoszach. Spróbuj jazdy w rynnice – www.bobovka.cz.



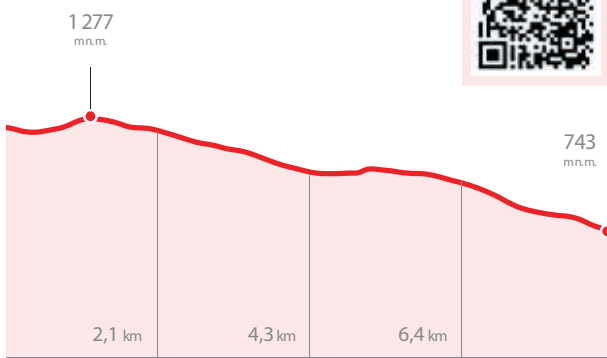
ONTO THE BEAR TRAIL AND THE LETTERING PLAYGROUND IN SPINDLERUV MLYN

Where else would you look for bears in the Krkonose than at Medvedin, or Bear Hill? This comfortable trail for the whole family begins at the upper cable car station.



Profil wysokościowy/ Altitude graph:

↗ 72 m ↘ 562 m



Before you hit it, enjoy the special playground there. After that, all it takes is to find all seven bear friends to enjoy the trip and get a reward.

Medvedin hill – take the red-marked tourist path – Svinske louze junction – Smidova viewing point – turn left onto Masaryk road – Nad Jilemnickou boudou junction – turn left onto the yellow-marked tourist path – Horni Misecky, Jilemnicka chalet – turn left and then right onto the red-marked path – Horni Misecky, ski lift junction – turn right for Harrachova rock – Harrachova rock – back to the junction – turn left onto the K13 cycling trail – turn right onto the red-marked path – turn left at the intersection onto the Water Line Trail – bobsleigh track – continue down the ski track to the right to the lower cable car station

➤ 8.5 km





- 👉 Lettering playground at Medvedin – Svinske louze – Smidova viewing point – Harrachova Rock – bobsleigh track and Monkey Park in Spindleruv Mlyn
- 🍴 Medvedin restaurant – Stopa chalet in Horni Misecky
- 🚌 Take regular buses; in summer you can also take the Krkonose Cyclobus Line 3, www.krkonose.eu
- 🅑 Medvedin 3 car park
- 👍 This route runs along the 1st bobsleigh track in the Krkonose. You can try riding it. www.bobovka.cz.



Czy wiesz, że położonego u podnóża Karkonoszy miasta Hostinné strzeże dwóch gigantów, którzy od czasu do czasu przemawiają ludzkim głosem? Ich królestwo możemy poznać dzięki ciekawej grze, podczas której pospacerujemy po interesujących zakątkach miasta. To dobra zabawa dla całej rodziny. O ile dobrze odpowiesz na pytania, czeka Cię nagroda!

Ośrodek informacji Hostinné – Náměstí Hostinné (rynek) – kościół Trójcy Przenajświętszej – Kaplica Olivetská kaple – były klasztor franciszkanów (Františkánský klášter) Hostinné – Tyršovy sady – Náměstí Hostinné (rynek) – Ośrodek informacji Hostinné

➤ **3,5 km**

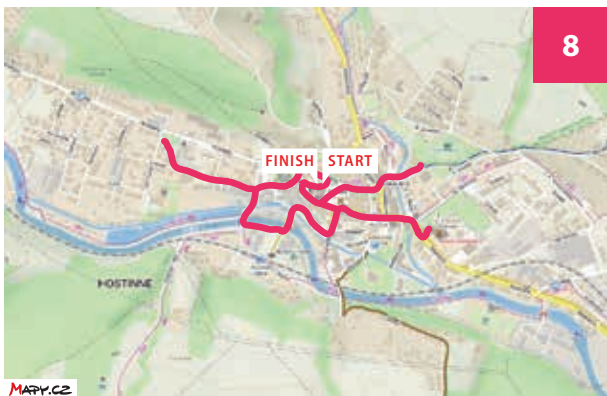
-  Ratusz z olbrzymami – Tectex Sport areál – klasztor franciszkanów – plac zabaw
-  Restauracja w Tectex Sport areál – Cukiernia Davídek
-  Autobusami kursowymi i pociągami na trasie Vrchlabí – Hostinné i Trutnov – Chlumec nad Cidlinou
-  W pierwszy weekend sierpnia w Hostinném odbywa się tradycyjna zabawa związana z odpustem Porcjunkuli. Imprezie towarzyszy bogaty program kulturalny, podczas którego giganci na ratuszu mówią ludzkim głosem, www.porcjunktule.cz.



THROUGH THE KINGDOM OF THE GIANTS IN HOSTINNE

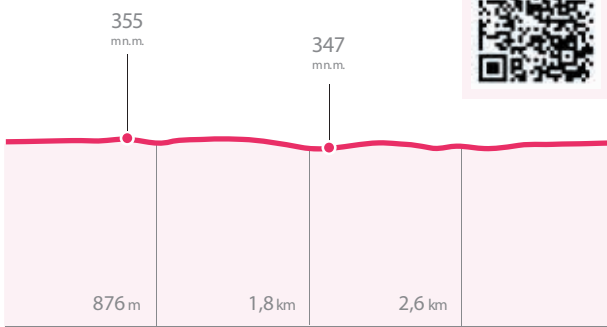


Did you know that the town of Hostinne, in the foothills of the Krkonose, is guarded



Profil wysokościowy/ Altitude graph:

↗ 6 m ↘ 6 m



by two giants who even speak from time to time? Their kingdom can be seen thanks to an adventure. It will take you to some interesting parts of the town and will entertain the whole family. If you answer the questions correctly you will get a reward.

Hostinne, Information Centre – Hostinne, main square – the Church of the Holy Trinity – Olivet chapel – The Franciscan Monastery in Hostinne – Tyrsovy sady park – Hostinne, main square – Hostinne, Information Centre

➤ **3.5 km**






- 🏠 Town hall with statues of giants – Tectex sports ground – Franciscan Monastery – children's playgrounds
- 🍴 Restaurant at the Tectex sports ground, Davidek confectionery
- 🚌 Take regular buses or the train from Vrchlabi to Hostinne or from Trutnov to Chlumec nad Cidlinou
- 👍 The traditional feast called Porciunkule is always held on the 1st weekend in August. It is a fête with a rich programme, during which the giants at the townhall speak, www.porciunkule.cz.



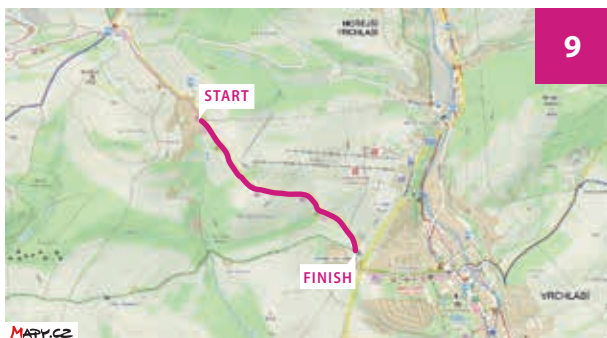
Wycieczka dla niebojących się gór i lubiących pochodzić trochę pod górę. Pójdziemy z Vrchlabí do Kněžic. Droga jest utwardzona, można iść z wózkiem dziecięcym. Nagrodą za ten – spory – wysiłek będzie piękny widok i przyjemna oferta gastronomiczna. A dziecięce nóżki z przyjemnością odpoczną na końskim grzbiecie.

Vrchlabí, Třídomí – Vrchlabí – nad klasztorem – żółtym szlakiem – Kapliczka św. Anny i Czternastu Świętych Wspomożycieli – Kněžická chalupa i stadnina (Turistická jízďárna) i z powrotem

➤ **3,2 km**

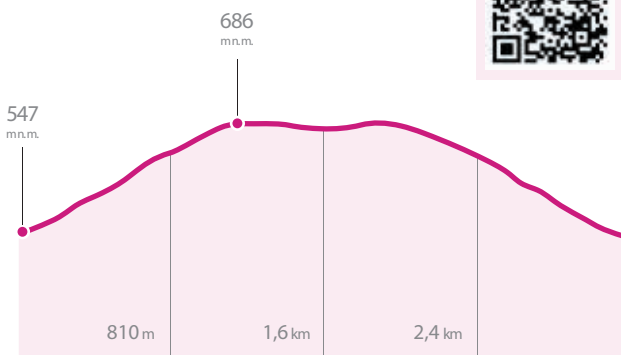
-  Kapliczka św. Anny i Czternastu Świętych Wspomożycieli – Kněžická chalupa – stadnina Kněžická chalupa
-  Kněžická chalupa
-  Autobusami kursowymi, w lecie linią nr 1 Karkonoskich cyklobusów, www.krkonose.eu
-  P Vrchlabí, Třídomí
-  Dla pewności przejażdżkę konną warto zarezerwować z wyprzedzeniem, www.knezice.cz.





Profil wysokościowy/ Altitude graph:

↗ 130 m ↘ 130 m



FROM VRCHLABÍ TO KNEZICE TO SEE HORSES



If you're not afraid of hills and conquering steeper gradients, take a hike from Vrchlabi to Knezice. The reinforced road is also suitable for prams, and in reward for your great effort, you will enjoy beautiful views and pleasant refreshments. Children may then relax on horseback.

Vrchlabi, Tridomi – Vrchlabi, monastery junction – follow the yellow-marked tourist path – the Chapel of St. Anne and the Fourteen Holy Helpers – Knezicka chalet and Tourist Riding School and back

➤ **3.2 km**

🏠 Chapel of St. Anne and the Fourteen Holy Helpers – Knezicka chalet – Tourist Riding School

🍴 Knezicka chalet

🚌 Take regular buses; in summer you can also take the Krkonose Cyclobus Line 1, www.krkonose.eu

🅅 Vrchlabi, Tridomi

👍 It is better to book a horse ride in advance at www.knezice.cz.

W Karkonoszach są miejsca, które każdy z nas chce odwiedzić. Z pewnością należy do nich źródło Łaby, Labská louka i wodospad Pančavský. Zanim dotrzemy do symbolicznego źródła największej czeskiej rzeki, dzieci będą mogły zmoczyć stopy w krystalicznie czystej wodzie Pančavy i poskakać po kamieniach, a dorośli będą cieszyć się pięknymi widokami. Pamiętajmy jednak, że są to również miejsca, które zasługują na naszą ochronę. Najlepiej iść na wycieczkę poza sezonem letnim.

Vítkovice, Horní Mísečky – autobusem na Zlaté návrší – Vrbatova bouda – czerwonym szlakiem – pkt. wid. Ambrožova vyhlídka – Labská bouda – w lewo czerwonym szlakiem – źródło Łaby – żółtym szlakiem – Labská louka – U čtyř pánů – Pančavská louka – Nad Kotelní jámou – w lewo zielonym szlakiem – Vrbatova bouda

➤ **6,2km**

- Pančavský vodopád – pkt. wid. Ambrožova vyhlídka – Wodospad Łaby – źródło Łaby – Mohyla Hanče a Vrbaty (pomnik)
- 🔪 Vrbatova bouda – Labská bouda
- 🚌 Autobusami kursowymi na trasie Vítkovice, Horní Mísečky – Vítkovice, Zlaté návrší – Rokytnice nad Jizerou – Horní Mísečky
- 🅑 parking Horní Mísečky – parking Dolní Mísečky (na Horní Mísečky można pojechać autobusem)
- 👍 Jeśli chcemy jechać z wózkiem, możemy wybrać trasę z Vrbatovej boudy zielonym i żółtym szlakiem i tak samo z powrotem.



TO THE SOURCE OF THE RIVER LABE WITH CHILDREN

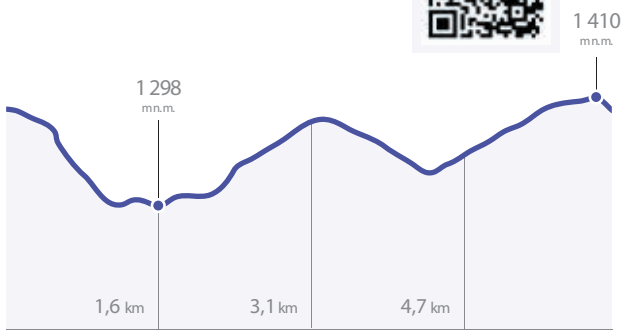
There are places in the Krkonose that everyone wants to see. The source of the River Labe (the Elbe) and the Pancavsky waterfall are certainly among them. Before you reach the symbolic source of the greatest Czech river, your children may try to step into the crystal-clear waters of the Pancava brook and hop on the stones while you enjoy the beautiful views. Don't forget that these places should also be protected. They are best enjoyed outside the main season.

Vítkovice, Horni Misecky – take a bus to Zlate navrsi hill – Vrbatova chalet – take the red-marked tourist path – Ambrozova viewing point – Labska chalet – continue left



Profil výškový/ Altitude graph:

↗ 168 m ↘ 168 m



on the red-marked path – Source of the River Labe – turn onto the yellow-marked tourist path – Labska louka meadow site – U čtyř panu, Pancavská louka junction – Nad Kotelní jamou junction – turn left onto the green-marked path – Vrbatova chalet

➤ 6.2 km






- Pancavský waterfall – Ambrozova viewing point – Labský waterfall – Source of the River Labe – Hanc and Vrbata Monument
- Vrbatova chalet – Labska chalet
- Take regular buses on the route Vitkovice, Horní Mísecký – Vitkovice, Zlaté navrsi – Rokytnice nad Jizerou – Horní Mísecký
- Horní Mísecký car park – Dolní Mísecký car park (a bus will take you to Horní Mísecký)
- If you want to take a pram, you can start at Vrbatova chalet and follow the green and yellow paths and take the same route back.



Czy wiesz, kto to jest „lufciak”? To ten, co lubi świeży górski luft, czyli powietrze. A na Benecku powietrza jest naprawdę dużo! Przekonamy się o tym na składającej się z kilku przystanków „Ścieżce Lufciaka” („Luftákova stezka”). Dzieci na pewno nie będą się nudzić, za każdym zakrętem szukając nowych elementów gry. Najbardziej uważni mali turyści nie tylko pobawią się, ale odkryją miejsce, gdzie znajduje się największy krasnal na świecie. Podpowiedzi znajdą na poszczególnych przystankach, wystarczy dobrze patrzeć i wyszukać czerwoną krasnoludkową czapkę.

Benecko, hotel Skalka – czerwonym szlakiem po drodze Bucharova cesta – Jindrova skála – Kaplica św. Huberta – Poustka – koło Pensjonatu Pohlednička kończy się pierwsza część ścieżki – wracamy z powrotem – po 400 metrach w prawo – na szosie w lewo – do kolejki linowej Kejnos – górna stacja kolejki linowej – w lewo przez nartostrady – czerwony szlak (Bucharova cesta) – w lewo – Benecko – centrum bus – Benecko, hotel Skalka

➤ **4,5 km**

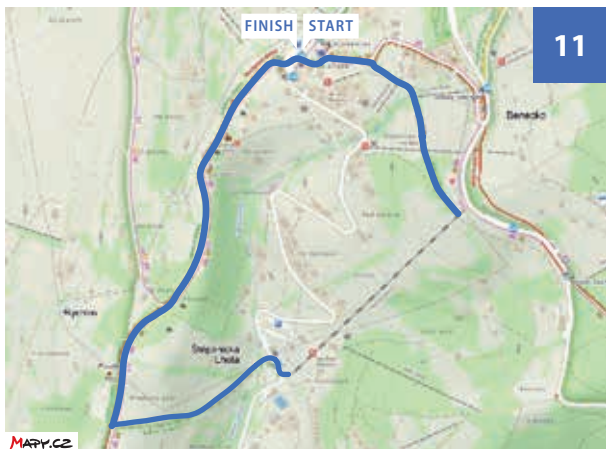
-  Jindrova skála – Kaplica św. Huberta
-  Hotel Skalka, Benecko
-  Autobusami kursowymi z Vrchlabí i Jilemnic, w lecie linią nr 1 Karkonoskich cyklobusów, www.krkonose.eu
-  Parking centralny Benecko
-  Z wózkiem dziecięcym można iść tylko pierwszą część trasy, tę prowadzącą asfaltem. Po spacerze warto przejechać się jeszcze górskim trójkołowcem, albo spróbować letniego tubingu – www.benecko.info. A dla zręcznych dziecięcych rączek przygotowano warsztaty twórcze – www.dilnickabenecko.cz.



I LUFTAKOVA TRAIL



Luftak is a nickname for someone who enjoys fresh mountain air. There's plenty of that in Benecko. You can find out yourself when you take the Luftakova trail with its entertaining game stations. Your children certainly won't get bored looking for the next game. The best ones will discover the place where the biggest dwarf in the universe can be seen. Clues can be found at each game station, all it takes is to look carefully for the red dwarf cap.



Profil wysokościowy/ Altitude graph:

↗ 63 m ↘ 142 m



Benecko, the Skalka hotel – take the red-marked Bucharova path – Jindrova rock – Chapel of St. Hubertus – Poustka – the 1st part of the trail ends at Pohlednicka guesthouse, then go back – turn right after 400 m – turn left at the main road – go to the Kejnosa cable car – upper cable car station – turn left across the ski tracks – take the red-marked Bucharova path – turn left – Benecko, centre, bus stop – Benecko, the Skalka hotel

➤ 4.5 km

🏠 Jindrova rock – Chapel of St. Hubertus

🏠 the Skalka hotel, Benecko

🚌 Take regular buses from Vrchlabi and Jilemnice; in summer you can also take the Krkonose Cyclobus Line 1, www.krkonose.eu

🅑 Benecko main car park

👍 Prams can be taken only in the old part of the trail on an asphalt road. On this hike you can try mountain carts or summer tubing, see www.benecko.info.






A small workshop is prepared for skilled children's hands, www.dilnickabenecko.cz.

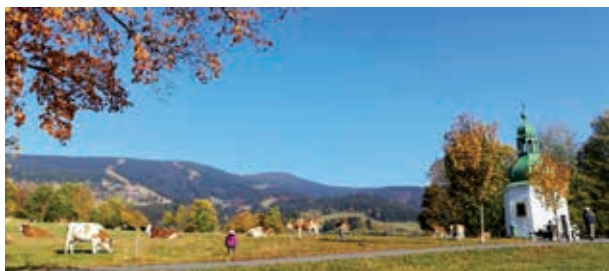


Przyjemny spacer z pięknymi widokami, trasę można przejść z wózkiem dziecięcym czy rowerkiem biegowym. Można poznać ciekawe miejsca w Rokytnicach, posiedzieć koło kapliczki, spod której zobaczyć można najwyższą górę regionu libereckiego – Kotel. Co prawda końcowa część trasy prowadzi po asfalcie, ale można ją sobie urozmaicić wizytą w cukierni albo przystankiem na placu zabaw. Zabawę – i edukację – zapewnią także dwie oznakowane ścieżki – „Okolo Rokytnice” („Wokół Rokytnic”; ukośna zielona) i „Stezka Rokytnických rodáků” („Ścieżka urodzonych w Rokytnicach”; ukośna czerwona).

Budynek ratusza – Rokytnice n. Jiz. – rynek – w lewo po asfalcie – za pocztą w prawo (ukośny zielony szlak) – kościół św. Michała – w prawo – na skrzyżowaniu w lewo w górę – po 300 m w prawo – rozdroże na wzgórzu Hadí vrch – kapliczka na wzgórzu Kostelní vrch – Horní Rokytnice – rynek – w prawo po asfalcie – plac zabaw k. hali sportowej – budynek ratusza

 **5,2 km**

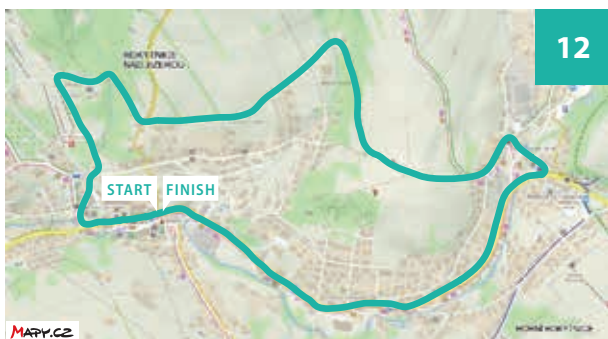
-  Ratusz i wieża ratuszowa, rynek – kościół św. Michała – Kapliczka na wzgórzu Kostelní vrch – Ścieżka tematyczna „Wokół Rokytnic” – „Ścieżka urodzonych w Rokytnicach” – Budynek byłych zakładów włókienniczych
-  Restauracja ROKY – restauracja Hospůdka U Vocta – restauracja U Mojmíra – cukiernia U Pata a Mata
-  Autobusami kursowymi z Vrchlabí, Jablonca nad Jizerou i Harrachova, w linii nr 1 Karkonoskich cyklobusów, www.krkonose.eu
-  Parking Tesco Dolní náměstí (Dolny rynek)
-  Przed wyruszeniem możemy się rozgrzać wspinając się na mającą 37 metrów wysokości wieżę ratusza. W przypadku starszych dzieci, które nie boją się dłuższych tras, można przedłużyć sobie wycieczkę o „Ścieżkę przemytników” („Pašerácka stezka”).



FOR A WALK ABOUT ROKYTNICE NAD JIZEROU

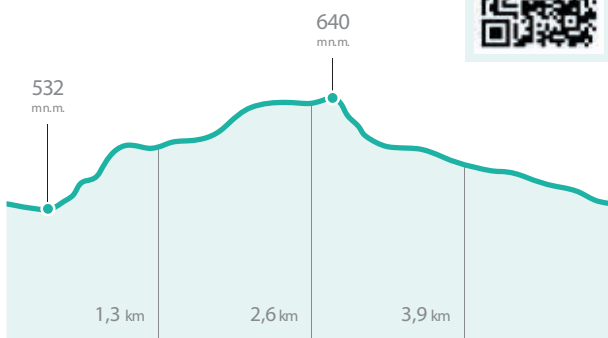


A pleasant walk with beautiful views, easy to take with prams or push bikes. You will see interesting places in Rokytnice and you can sit by the chapel from where Kotel, the highest peak of the Liberecký Region, can be seen. The last part runs along the main road, but you can visit the local confectioner's or make a stop at the children's playground. Two marked educational trails can also be taken – Around Rokytnice



Profil výškový/ Altitude graph:






↗ 104 m ↘ 104 m



(skewed green marks) and The Natives of Rokytnice (skewed red marks).

The townhall – Rokytnice nad Jizerou, main square – turn left onto the main road – beyond the post office, turn right and follow the skewed green marks – Church of St Nicolas – turn right – turn left at the intersection and go uphill – after 300 m turn right – Na Hadim vrchu junction – chapel on the side of Kostelni hill – Horní Rokytnice, main square – turn right onto the main road – the children’s playground near Sports Hall – the townhall

➤ **5.2 km**






-  The townhall with its tower, the main square – Church of St. Nicolas – chapel on Kostelni hill – the Around Rokytnice trail – the Natives of Rokytnice trail – the former textile factory
-  ROKY restaurant – U Vocta pub – U Mojmiry restaurant – U Pata a Mata confectionery
-  Take regular buses from Vrchlaby, Jablonec nad Jizerou and Harrachov; in summer you can also take the Krkonose Cyclobus Line 1, www.krkonose.eu
-  Tesco Dolni Square car park
-  Before you start the journey, warm up by climbing the townhall tower, 37 m tall. With older children, you can extend this trip to the Smuggler’s Trail.



Nieco inna wycieczka po Karkonoszach. Nie trzeba będzie wspinąć się na grzbieci górskie, chociaż trochę pod górę będzie. Trasa prowadzi po miejscowości Poniklá, a celem wędrowki są ozdoby ze szklanych koralików, zwanych tu „perełkami”, które zachwycają dorosłych i dzieci. A co dopiero, kiedy sami spróbują stworzyć jakąś ozdobę!

Poniklá – stacja kolejowa – żółtym szlakiem – w prawo po moście dla pieszych przez rzekę Lzerę – w lewo po asfalcie ok. 300 metrów – przed pocztą w prawo – pod górę wzdłuż Ponikelskiego potoku – po 600 m należy trzymać się prawej strony – w lewo po asfalcie i szlakiem rower. K8 – koło Památníka w lewo na Tuláčkova naves – Rautis – Muzeum karkonoskich rzemiosł (Muz. krkonošských řemesel) i z powrotem

➤ **5km**

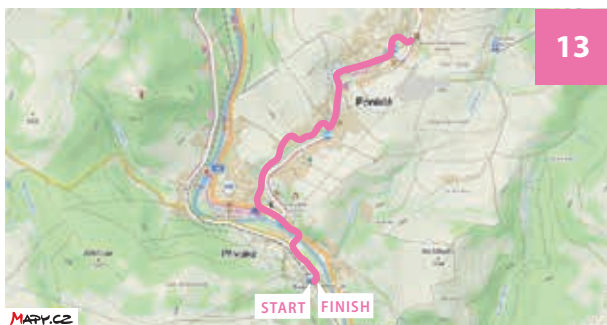
-  Rautis – koralikowe ozdoby – Muzeum karkonoskich rzemiosł – plac zabaw z atrakcjami wodnymi U Školy (koło szkoły)
-  Kantýna Poniklá – bufet U Roubenky – Krámek Nad věcí
-  Pociągiem na trasie Martinice v Krkonoších – Rokytnice nad Jizerou
-  Koło stacji kolejowej Martinice v Krkonoších
-  Odkryjemy „Pojizerský Pacifik” – „Nadizerski Pacyfik”, lokalny pociąg kursujący na trasie Martinice v Krkonoších – Rokytnice nad Jizerou; linia działa od roku 1899.



GLITTERING BEAUTY IN PONIKLA

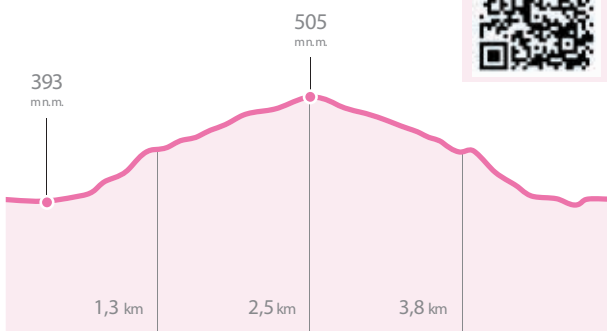


A somewhat different trip in the Krkonose, on which you won't ascend the ridges



Profil výškový/ Altitude graph:






↗ 123 m ↘ 123 m



even though there will still be some climbing. You will wonder about Ponikla and your destination will be to see unique glass bead decorations, which will delight you as well as your children. And what about trying to make these decorations with your own hands!

Ponikla, train station – take the yellow-marked tourist path – turn right across the pedestrian bridge across the river Jizera – turn left and continue on the main road some 300 m – turn right before the post office – go uphill along the Ponikelský brook – after 600 m, keep right – continue left along the main road and the K8 cycle trail – turn left at the Memorial for Tulackova common – Rautis factory – Museum of Krkonose Crafts and back

➤ 5 km

-  Rautis factory – glass bead decorations – the Museum of Krkonose Crafts – children's and water playground near the school
-  Kantyna Ponikla bar – U Roubenky refreshments – Nad veci shop
-  Take a train on the Martinice v Krkonosích – Rokytnice nad Jizerou route.
-  Near the train station in Martinice v Krkonosích
-  Discover the Jizera Pacific – a local steam train on the Martinice v Krkonosích – Rokytnice nad Jizerou route, in operation since 1899.

Z HARRACHOVA NA ROZDROŻE KRAKONOŠOVA SNÍDANĚ



Przyjemna wędrowka wzdłuż rzeki Mumlavy, na którą można wybrać się z dziećmi w wózku. Starszym dzieciom spodoba się spacer „Lisią ścieżką” („Liščí stezka”) i mały plac zabaw na jej końcu oraz małe muzeum Šindelka, gdzie w interaktywnej formie zapoznać się można z metodami pozyskiwania drewna i z leśnymi mieszkańcami Karkonoszy.

Harrachov, dworzec aut. – niebieskim szlakiem – Šindelka – Mumlavský wodospad – Lubošská bystřina – Krakonošova snídaneň i z powrotem (z rozdr. Krakonošova snídaneň można wrócić do Harrachova także drogami Kládova cesta, a następnie Krakonošova cesta, trasa jest jednak dłuższa – 15,2 km)

➤ **11,7 km**

📌 Wystawa o leśnictwie i myślistwie Šindelka – „Lisia ścieżka” – Mumlavský wodospad – Ścieżka dydaktyczna „Živá mrtvá Mumlava” („Żywa martwa Mumlawa”)



Restauracja Roubenka – bufet Kiosek u Lišáka – bufet Krakonošova snídaneň –



Hotel Sklář, Harrachov



Autobusami kursowymi, pociągami na trasie Liberec – Harrachov, w lecie linią



nr 1 Karkonoskich cyklobusów, www.krkonose.eu



parking dworzec autobusowy – Parking centralny Harrachov

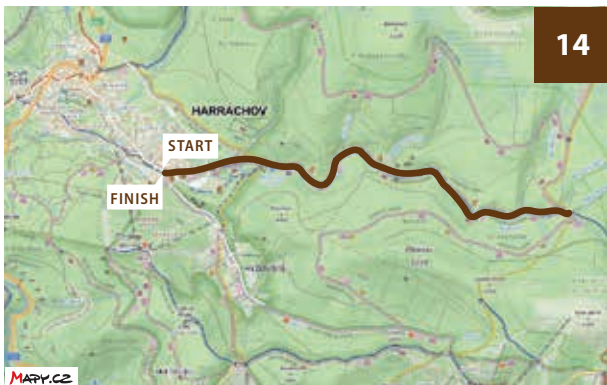
Wiesz, jak wyglądają marmity i dlaczego są niebezpieczne? Tego i innych rzeczy nauczyć się można na ścieżce dyd. „Živá mrtvá Mumlava”, której 6 przystanków spotkamy po drodze.



FROM HARRACHOV TO KRAKONOS' BREAKFAST

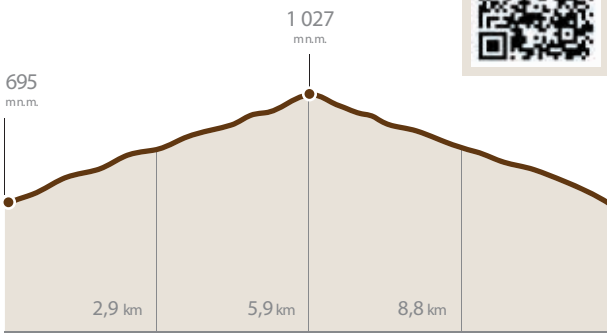


A comfortable hike along the River Mumlava which you can enjoy even with babies in a pram. Older children may use the Lisci trail and enjoy the small playground at the trail end at the Sindelka interactive exhibition, which explains timber cutting and introduces the animals of the Krkonose forests.








Profil wysokościowy/ Altitude graph:

↗ 330 m ↘ 330 m



Harrachov, bus station – follow the blue-marked tourist path – Sindelka museum – Mumlavsky waterfall – Luboska torrent – Krakonos' Breakfast and back; it is possible to go back from Krakonos' Breakfast to Harrachov via the Kladova trail and then the Krakonosova trail, making it a 15.2 km long trip

➤ **11.7 km**






-  Sindelka Forestry and Game Management exhibition – Lisci trail – Mumlavsky waterfall – the Living and Dead River Mumlava educational trail
-  Roubenka restaurant – U Lisaka stall – Krakonosova snidane stall – the Sklar hotel in Harrachov
-  Take regular buses or the train on the Liberec – Harrachov route; in summer you can also take the Krkonose Cyclobus Line 1, www.krkonose.eu
-  Car park near the bus station – central car park in Harrachov
-  Did you know what water pots look like and why they are dangerous? You can learn this on the Living and Dead River Mumlava educational trail and its 6 stations.

KRAINA WIEŻ WIDOKOWYCH, BAJEK I JÁRY CIMRMANA

Czy wiesz, w jakiej karkonoskiej miejscowości można odwiedzić dwie wieże widokowe podczas jednej wycieczki? Jest to Kořenov, leżący na granicy Karkonoszy i Gór Izerskich. Każda wieża widokowa ma swoją historię. Dzieciom spodoba się „Bajkowa dróżka” („Pohádková cesta”) i park „Lesopark Na Sluneční”), rodzicom spodoba się świetna restauracja i lokalne piwo Světoběžník. Jára Cimrmana to całkowicie fikcyjna postać wielkiego naukowca i wynalazcy – znajdziemy się w krainie absurdu.

Parking kompleks Ski areál U Čápa – zielonym szlakiem – Příchovice – bus – Pod Hvězdou – Hvězda – schronisko – w lewo zielonym szlakiem – Wieża widokowa Štěpánka – zielonym szlakiem z powrotem do kompleksu Areál U Čápa – w lewo koło parkingu – Restauracja U Čápa – Muzeum i Maják Járy Cimrmana (wieża wid.) – „Bajkowa dróżka” – park „Lesopark Na Sluneční” – w prawo żółtym szlakiem trasą „Tanvaldsky okruh” – Příchovice – cmentarz – parking Ski areál U Čápa

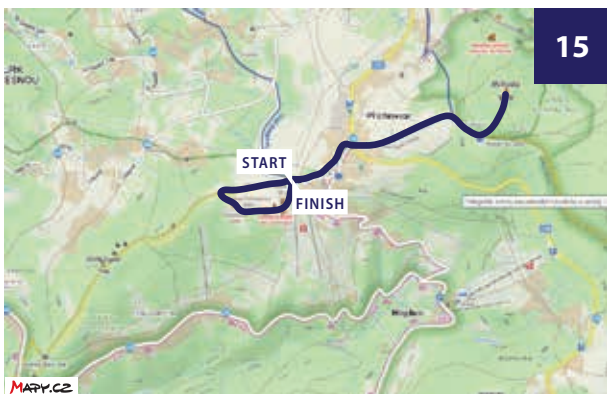
➤ **4,5 km**

-  Wieża widokowa „Maják Járy Cimrmana” – Muzeum Cimrmanovy doby (Muz. Časów Cimrmana) – „Bajkowa dróżka” – park „Lesopark Na Sluneční” – Wieża widokowa Štěpánka – Zubačka (kolej zębata)
-  Areál U Čápa – bufet Štěpánka – Restauracja Hvězda
-  Autobusami kursowymi, kolejją zębatą na trasie Tanvald – Kořenov, w lecie linią nr 1 Karkonoskich cyklobusów, www.krkonose.eu
-  Parking Ski areál U Čápa – parking Příchovice
-  O ile jest taka możliwość, warto połączyć wycieczkę z przejażdżką kolejją zębatą (Zubačka). Jedyne w swoim rodzaju pociągi kursują na trasie Tanvald – Kořenov, www.zubacka.cz.



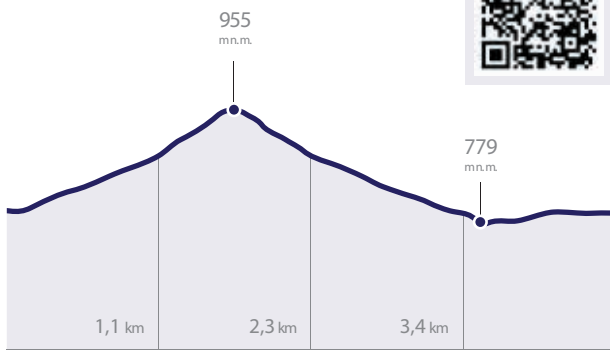
THE LAND OF VIEWING TOWERS, FAIRYTALES AND JARA CIMRMAN

Do you know in which Krkonose village you can see two viewing towers in a short trip? It is in Korenov, a place on the border between the Krkonose and the Jizerske Mts. Every local viewing tower has its own story. Children will love the Fairytale trail and the Forest park, and parents will enjoy the splendid restaurant and Svetobeznik, the local beer.



Profil wysokościowy/ Altitude graph:

↗ 174 m ↘ 174 m



U Capa Ski area car park – take the green-marked tourist path – Prichovice, bus stop – Pod Hvezdou junction – Hvezda, tourist chalet – turn left onto the green-marked path – Stepanka viewing tower – go back to U Capa on the green path – continue left past the car park – U Capa restaurant – Museum and Lighthouse of Jara Cimrman – Fairytale trail – Na Slunecni forest park – turn right for the yellow-marked Tanvaldsky circuit – Prichovice, cemetery – U Capa Ski areal car park

➤ **4.5 km**

- Lighthouse viewing tower of Jara Cimrman – Museum of Cimrman Time – Fairytale trail – Slunecna forest park – Stepanka viewing tower – cog wheel railway line
- U Capa Ski area – Stepanka refreshments stall – Hvezda restaurant
- Take regular buses or the cog wheel train from Tanvald to Korenov; in summer you can also take the Krkonose Cyclobus Line 1, www.krkonose.eu.
- U Capa Ski area car park, Prichovice car park
- If it is possible, include a ride on the rack-and-pinion train. This unique railway track runs between Tanvald and Korenov. See www.zubacka.cz.



WYRUSZ Z DZIEĆMI W BAJKOWE KARKONOSZE

Nie jest łatwym zadaniem dla rodziców wymyślenie takiej wycieczki, która dzieciom się spodoba, nie będzie ani za krótka ani za długa, nie znudzi się i nie będą podczas niej bolały nogi. Władca gór Karkonosz, Hanka, Pan Leśniczy i Sójka są tu po to, żeby rodzicom pomóc w tym trudnym zadaniu! Zapewniają rozrywkę, którą z pewnością wszyscy docenią podczas wakacji. Weź udział w grze z pieczętkami „Śladami Karkonosza” („Po stopach Krakonośe”), punkty z pieczętkami to jednocześnie wspaniałe miejsca na wycieczkę. Zagraj też w questy albo geofun i poznawaj Karkonosze w trochę inny sposób. Życzymy przyjemnej zabawy!

TAKE YOUR CHILDREN TO THE FAIRYTALE KRKONOSE

It is a far from easy task for parents to make a trip that their children can enjoy that is not too long or too short, not boring and does not tire one's legs too much. Krakonos, Hance the mother, Mr. Gamekeeper and the Jay Bird are here to help! They offer entertainment which you will certainly appreciate on your holiday. Join the 'In the Footsteps of Krakonos' stamp game, where each stamp site is also a great tip for a trip. Try the quests or geofun and get to know the Krkonose in a slightly different way. Enjoy your time!

www.pohadkove.krkonose.eu

„NADIZERSKIM PACYFIKIEM” NA WYCIECZKĘ PO TORACH

Chyba wszystkie dzieci lubią jeździć pociągiem!? W Karkonoszach też można zaplanować wiele wycieczek tak, żeby samochód został na parkingu, a my żebyśmy mogli smakować przepiękne karkonoskie krajobrazy z okna pociągu. „Nadizerski Pacyfik” („Pojizerský Pacifik”) to lokalna kolej, trasa Martinice v Krkonoších – Rokytnice nad Jizerou. Dworzec w Martinicach jest zabytkiem kultury, znajdziemy tu też Muzeum kolei (Železniční muzeum) i ścieżkę dydaktyczną. Można stąd wyruszyć na wycieczkę po zachodniej części Karkonoszy na trasie Jilemnice – Poniklá – Jablonec nad Jizerou – Rokytnice nad Jizerou.
www.krkonose.eu | www.nadrazimartinice.cz



THE JIZERA PACIFIC– TAKE A TRIP ON A TRAIN

Perhaps every child likes riding on a train. In the Krkonose, too, many trips can be planned so that your car can be left parked and you can enjoy the beautiful Krkonose landscape from a train window. The Jizera Pacific is a local train route from Martinice v Podkrkonosi to Rokytnice nad Jizerou. The train station in Martinice is a protected national heritage site and offers the Railway Museum and an educational trail. From there, you can start your tour of the Western Krkonose on the route Jilemnice – Ponikla – Jablonec nad Jizerou – Rokytnice nad Jizerou.

www.krkonose.eu | www.nadrazimartinice.cz

INNE ROZRYWKI

Nie wszystkie ciekawe miejsca zmieściły się w naszych propozycjach wycieczek. Jest wiele innych możliwości wyruszenia z dziećmi na poszukiwanie przygód.

Ścieżka w koronach drzew Karkonosze

Jańskie Łaźnie

Unikalna drewniana ścieżka, która jako jedyna w Czechach ma podziemną część, zapozna Cię z drzewami od korzeni po korony. Po drodze pełne adrenaliny przystanki, pytania, zadania i – co najważniejsze – mnóstwo zabawy.
www.stezkarkronose.cz

Świat Baldy – Baldův svět

Mladé Buky

Plac zabaw, który pokochają wszystkie dzieci. Trampoliny, letni tubing, wodny plac zabaw i dużo więcej rozrywki dla młodszych i starszych dzieci.
www.areal-mladebuky.cz/cs/balduv-svet

Centrum rekreacyjne – Středisko volného času

Trutnov

Ośrodek oferuje kryty pokój zabaw dla dzieci, plac zabaw pełen przygód, ściankę wspinaczkową oraz park linowy.
www.svctrutnov.cz

Tory saneczkowe – Bobové dráhy

Špindlerův Mlýn i Harrachov: www.bobovka.cz

Mladé Buky: www.areal-mladebuky.cz

Pec pod Sněžkou: www.relaxpark.cz

Tubing i górskie trójkołowce

Benecko

Tu przejedziemy się na oponie w sztucznej rynnie i pojeźdzamy na trójkołowcu dostosowanym do jazdy po trawiastej nawierzchni.
www.benecko.info

Parki linowe

Jańskie Łaźnie: www.janskelazne.cz

Monkey Park Pec pod Sněžkou: www.relaxpark.cz

Monkey Park Špindlerowy Mlýn i Harrachov: www.bobovka.cz

Vertical Park Harrachov: www.classicoutdoor.cz

Rokytnice nad Jizerou: www.lanovyparkbedrichov.cz/rokytnice



Ścieżka w koronach drzew
/The Krkonose Tree Crowns Trail

OTHER ENTERTAINMENT



Not every interesting place has made it into our tips for trips. There are many other places to take your children to for an adventure.

The Krkonose Tree Crowns Trail

Janske Lazne

This unique wooden causeway, the only one to have an underground exhibition in the Czech Republic, will take you from the trees' roots to their crowns. You can use its adrenaline stops, quests, tasks and a lot of entertainment.
www.stezkkrkonose.cz

“Balduv svet” Playground

Mlade Buky

A playground your children will love. Trampolines, summer tubing, water playground and lots more fun for small and bigger children.
www.areal-mladebuky.cz/cs/balduv-svet

Leisure Time Centre (Stredisko volneho casu)

Trutnov

The centre offers an indoor children's game room, adventure playground, climbing wall and rope park.
www.svctrutnov.cz

Bobsleigh Tracks

Spindleruv Mlyn and Harrachov: www.bobovka.cz

Mlade Buky: www.areal-mladebuky.cz

Pec pod Snezkou: www.relaxpark.cz

Tubing and Mountain Carts

Benecko

Take a ride on an inflatable tube on an artificial track. Try mountain tricycles modified for riding on a grassy hill.
www.benecko.info

Monkey Parks

Janske Lazne: www.janskelazne.cz

Monkey Park Pec pod Snezkou: www.relaxpark.cz

Monkey Park Spindleruv Mlyn and Harrachov: www.bobovka.cz

Vertical Park Harrachov: www.classicoutdoor.cz

Rokytnice nad Jizerou: www.lanovyparkbedrichov.cz/rokytnice

CO ROBIĆ Z DZIEĆMI W BRZYDKĄ POGODĘ?

Kiedy deszczowa pogoda złapie nas w górach albo kiedy uznamy, że warto odpocząć trochę po wycieczkach i spacerach, nie martwmy się. Karkonosze zapewniają rozrywkę i edukację dla całej rodziny.

Skansen górniczy w Žacléřu

Dowiemy się, na czym polegała praca górników i w jakim środowisku pracowali. Wejdziemy na mierzącą 52 metry wysokości wieżę górniczą i przespacerujemy się sztolnią. Polecane dla starszych dzieci.

www.djs-ops.cz

Muzea czeskiego Karkonoskiego Parku Narodowego – KRNAP

- Návštěvnícké centrum (informacja) i Čtyři historické domky Vrchlabí (Cztery zabytkowe domki)
- Krkonošské muzeum (Muzeum Karkonoskie) – Jilemnice
- Památník zapadlých vlastenců (Muzeum zapomnianych patriotów) – Paseky nad Jizerou
- Muzeum Šindelka – Harrachov
- Muzeum Vápenka – Horní Albeřice

www.krnapp.cz

Aquaparki i baseny

- Aquapark Špindlerův Mlýn: www.aquaparkspindl.cz
- Wellness centrum Bedřichov: www.volareza.cz/wellness-centrum-bedrichov
- Kryty basen Jilemnice: www.sport-jilemnice.cz
- Kryty basen Trutnov: sportoviste-trutnov.cz
- Basen rehabilitacyjny z wodą termalną w Jańskich Łaźniach: www.janskelazne.com

Wystawa „Do Krakonošova” („W Krainę Ducha Gór”) – Svoboda nad Úpou

Wystawa bajkowych skrzacików i innych postaci, wśród których znajdziemy Ducha Gór – Karkonosza i Trautenberka. W podziemiach czekają skrzaty górnicze (permoniki) i trutnovski smok.

dokrakonosova.webnode.cz

Dům pod Jasanem – Trutnov

Dom pod Jesionem z muzeum tkactwa i warsztatami rzemiosł przybliży ludowe rzemiosła.

www.dumpodjasanem.cz

Galerie Draka

Jedyna taka galeria, poświęcona smokowi – stworzeniu z legendy o założeniu miasta Trutnov.

www.galeriedraka.cz

Ekocentrum Dotek Horní Maršov

Centrum ekologiczne, mieszczące się w odnowionym budynku dawnej plebanii oferuje interesujące zajęcia i przeżycia w ciekawym otoczeniu.

www.dotek.eu

Hornické muzeum Harrachov

Muzeum Górnictwa w Harrachovie zaprasza do mierzącej 1 km sztolni, w której wydobywano rudę. Zobaczymy wózki górnicze, ładowarkę górniczą i kompletną maszynę górniczą. Dostępne dla dzieci od lat 4.

www.hornicke-muzeum.eu

Inne propozycje znaleźć można na pohadkove.krkonose.eu

THINGS YOU CAN DO WITH YOUR CHILDREN WHEN THE WEATHER IS BAD

When you are caught out by rainy weather in the mountains, or when you want to take a rest from hikes and trips, don't worry, the Krkonose Mountains can always offer entertainment and things to learn for the whole family.

Open-air Mining Museum in Zacler

Find out what a miner's work was like and the environment they worked in. Climb the 52 m tall shaft tower and take a walk through the shaft. Recommended for older children.

www.djs-ops.cz

KRNAP Museums

- Visitors' Centre and Four Historical Houses in Vrchlabí
- The Krkonose Museum in Jilemnice
- Memorial to Lost Patriots in Paseky nad Jizerou
- Sindelka Museum in Harrachov
- Vapenka (Lime Works) Museum in Horní Alberice

www.krnep.cz

Aqua Parks and Indoor Pools

- Aquapark, Spindleruv Mlýn www.aquaparkspindl.cz
- Wellness Centrum, Bedřichov www.volareza.cz/wellness-centrum-bedrichov
- Indoor pool, Jilemnice www.sport-jilemnice.cz
- Indoor pool, Trutnov sportoviste-trutnov.cz
- Rehabilitation pool with thermal water, Janské Lázně www.janskelazne.com

The 'Do Krakonosova' Exhibition in Svoboda nad Upou

Exhibition of fairytale gnomes and figurines, including Krakonos – the master of the mountains, and Trautenberg, the squire. The mine elves and the Dragon of Trutnov await you underground.

dokrakonosova.webnode.cz

Pod Jasanem House in Trutnov

You can try out the local crafts in the museum of weaving and craftsman's workshop.

www.dumpodjasanem.cz

Dragon Gallery

A unique gallery dedicated to the dragon – a creature from the legend on the founding of the town of Trutnov.

www.galeriedraka.cz

DOTEK Environmental Centre in Horní Maršov

A former parish building renewed using a unique ecological technique that offers various experiences in an interesting environment.

www.dotek.eu

The Museum of Mining in Harrachov

Take a 1 km long tour of the tunnel of an ore mine. You can see mine trolleys, a loader and a complete mining machine.

Accessible for children from the age of 4.

www.hornicke-muzeum.eu

For other tips, see pohadkove.krkonose.eu.

Karkonoskie cyklobusy

Od maja do września po Karkonoszach kursują cyklobusy, które wożą turystów i rowerzystów z rowerami.

Rozkłady jazdy na www.krkonose.eu

Krkonose Cyclo-buses

From May to September, cyclo-buses operate throughout the highest Czech mountains to transport tourists and cyclists.

For timetables, go to www.krkonose.eu



Kolejki linowe działające w lecie Cable cars operating in summer

Pec pod Sněžkou – Hnědý vrch, www.skiresort.cz

Velká Úpa – Portášky, www.skiresort.cz

Špindlerův Mlýn – Medvědí, Pláň, www.skiareal.cz

Vrchlabí, Herlíkovice – Žalý, www.herlikovice.cz

Janské Lázně – Černá hora, www.skiresort.cz

Rokytnice nad Jizerou – Horní Domky, www.skiareal-rokytnice.cz

Harrachov – Čertova hora, www.skiareal.com

Kejnos - Benecko, www.benecko.info

Podziel sie z nami swoimi
wrażeniami z Karkonoszy

Share your experiences
from the Krkonose



Krkonose.eu



[#neznamekrkonose](https://www.instagram.com/neznamekrkonose)



[@Krkonose_eu](https://twitter.com/Krkonose_eu)



**Krkonoše
Svazek**

Vydal:

Krkonoše - svazek měst a obcí v roce 2020

www.krkonose.eu

Czech Republic

Liberecký kraj



Ministerstvo životního prostředí



STÁTNÍ FOND
ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ
ČESKÉ REPUBLIKY

Tento projekt je spolufinancován
Státním fondem životního prostředí ČR
na základě rozhodnutí ministra životního prostředí.
www.mzp.cz www.sfpz.cz